

# AnyTone



## AT-5555

MANUAL DE USUARIO



# 10 METER RADIO

## BIENVENIDA COMO USUARIO

Bienvenido al mundo de los nuevos equipos de Radio 10 m. El nuevo AT-555 le proporcionará la operatividad más elevada y el mejor disfrute visual. Su equipo AT-5555, multifuncional de 10 metros, al usar tecnología SMT, le va a garantizar la mejor y mayor estabilidad, fiabilidad y calidad sin precedentes. Es un paso adelante en la comunicación personal, y seguramente la mejor opción para los profesionales en el uso de la Banda de 10 metros. Además, el AT-5555 está preparado para futuras necesidades en cuanto se refiere a la puesta al día y expansión de todas sus funciones. Para asegurarse de que Ud. va a disfrutar su Radio al máximo, lea cuidadosamente, por favor, este manual, antes de instalar y usar su equipo AT-5555.

# CONTENIDOS

FUNCIONES Y PRESTACIONES .....	4
ATENCIONES Y CUIDADOS.....	4
INSTALACIÓN.....	5
COMO USAR SU EQUIPO DE 10 METROS.....	7
FUNCIONES DEL MENÚ.....	11
PROCEDIMIENTO OPERATIVO EN RECEPCIÓN .....	14
PROCEDIMIENTO OPERATIVO EN TRANSMISIÓN .....	14
ESPECIFICACIONES.....	15

## ■FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS

1. Gran visor LCD, que muestra la frecuencia y toda clase de información.
2. Indicación de Canal.
3. Tecnología USE EL, para iluminación nocturna.
4. Modos de transmisión PA, CW, AM, FM, USB, LSB.
5. A, B, C, D, E, F. Conmutador de Bandas.
6. Saltos de sintonía de frecuencias, que pueden ser de 10 Hz., 100 Hz., 1 KHz, ó 10 KHz.
7. Clarificador en todos los modos de operación.
8. Menú flexible de funciones, y programación por PC (software) para satisfacer las necesidades de los usuarios.
9. Función ECO.
10. Función SQ (Squelch). ASQ (Automatic Squelch). Sólo en AM y FM.
11. Ajuste de la ganancia de RF.
12. Ajuste de la potencia.
13. SCANNER. (No disponible en Europa, sólo USA)
14. Función RB. Roger Beep.
15. NB.- Supresión de ruidos.- ANL.- Limitador automático de ruidos.
16. Función doble escucha.
17. Roger Beep.
18. Función + 10 KHz.
19. Indicación de R.O.E./SWR (estacionarias), S/RF (S-meter) y voltaje en CC.
20. TOT.- Temporización de la transmisión.
21. Función + 10 KHz. Y Hi-Cut.
22. Llamada de emergencia.
23. Protección por R.O.E. (Estacionarias).
24. Protección del voltaje de alimentación.
25. Función de bloqueo.

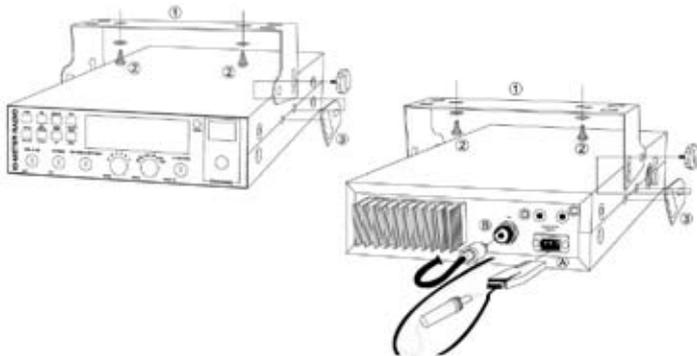
## ■MUCHA ATENCIÓN

Antes de usar el equipo, conecte la antena antes que nada a su sitio, en la indicación “B” del panel posterior, y luego compruebe el R.O.E. (Relación de Ondas Estacionarias), antes de transmitir. Cualquier fallo en este sentido, podría dañar gravemente la parte del amplificador de potencia (transistor Final), que NO está cubierto por la garantía.

## ■ INSTALACIÓN

### 1. DONDE Y COMO MONTAR SU EQUIPO

- Deberá escoger el lugar más apropiado para su ubicación, teniendo en cuenta la visibilidad del equipo.
- El equipo no deberá interferir ni molestar el espacio entre conductor y pasajeros, si se monta en móvil.
- Tenga especial cuidado en que los cables usados, (Alimentación, antena, accesorios, etc) no molesten ni a conductor ni pasajeros.
- Para instalar el equipo, use el soporte (1) y los tornillos autorroscantes que se facilitan (2) (diámetro de broca 5mm).- Cuando haga los taladros, tenga cuidado en no dañar la instalación eléctrica del coche.
- No olvide en poner juntas de goma (3) entre el equipo y el soporte de móvil, para absorber las vibraciones, así como para permitir una orientación del conjunto.
- Elija bien dónde va a colocar el soporte de micro, teniendo en cuenta que el cable del mismo, no debe ocultar ni interferir cualquier control del vehículo.



### 2. INSTALACION DE LA ANTENA

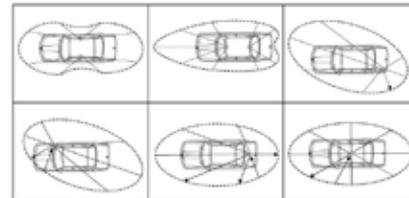
a) **La longitud de la antena**, es fundamental para obtener buenos resultados en el uso de equipos de 10 metros. Su Distribuidor le ayudará en la elección de la antena.

#### b) Antena para móvil:

- Deberá colocarse en la parte del vehículo con mayor superficie metálica (plano de tierra), lejos de los alerones.
- Hay dos tipos de antenas: Pre-reguladas, que deberán instalarse en un buen plano de tierra, por ejemplo en el centro del techo o en el centro de la tapa del maletero. Las ajustables, le permitirán un más amplio margen de frecuencia, y pueden usarse en planos de tierra más reducidos. Para antenas que precisen de taladro, deberá procurarse un buen contacto entre la antena y el plano de tierra, para lo cual se aconseja rascar la pintura del coche donde se encuentre el contacto con la rosca de fijación (arandela glober) de la antena.
- Lleve especial cuidado cuando desnude el cable coaxial, ya que un descuido podría ocasionar una avería y/o un cortocircuito.
- Conecte la antena en su sitio (B)

#### c) Antena fija (o de base):

La antena de base, deberá ser instalada en un lugar lo más diáfano posible. Si va fijada a un mástil, es aconsejable poner vientos, de acuerdo con las leyes locales, para lo cual es mejor dejarse aconsejar por un buen profesional. Ver los diagramas de radiación según ubicación de la antena en los móviles.



### 3. CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN

Su equipo está protegido contra inversión de polaridad. No obstante, recuerde revisar todas las conexiones antes de ponerlo en funcionamiento.

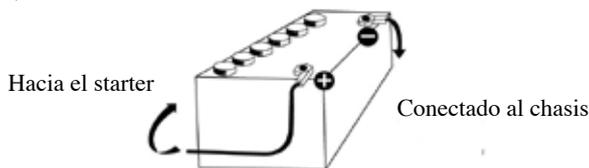
La alimentación de su equipo debe ser de 12 Voltios, corriente continua (A). Hoy en día, la mayoría de turismos y camiones, están con negativo a masa. Ud. puede comprobar este extremo verificando que el borne de la batería del coche, esté conectada al chasis o al bloque del motor. En caso contrario, consulte a su Distribuidor.

**ATENCIÓN:** Los camiones llevan generador de voltaje, de 24 a 12 V. conectado al circuito de alimentación. Los siguientes pasos de conexión deberán tenerse en cuenta, con el cable de alimentación desconectado del equipo.

- Asegúrese de que la batería es de 12 Voltios.
- Localice los bornes negativo y positivo de la batería (+ es rojo y - es negro). En caso de precisar alargar el cable de alimentación, use una sección igual o mayor a la del cable que viene con el equipo.
- Si fuese necesario dejar conectado su equipo permanentemente a la alimentación, recomendamos conectarlo directamente a la batería, al igual que el auto-radio del coche, ya que de conectarlo a otra toma, podrían encontrarse ruidos procedentes de otras partes del vehículo.
- Conecte el cable rojo al positivo (+) de la batería y el cable negro (-), al negativo de la misma.
- Conecte el cable de alimentación a su equipo.

#### **MUCHA ATENCIÓN:**

No sustituya NUNCA el fusible original (10 A.), por otro de diferente valor (intensidad).



### 4. OPERACIONES BASICAS A TENER EN CUENTA ANTES DE USAR SU EQUIPO POR PRIMERA VEZ.

(Sin transmitir ni usar el PTT del micrófono).

- Conectar el micrófono.
- Compruebe la conexión de la antena.
- Encienda el equipo girando el botón de volumen en sentido de las agujas del reloj.
- Gire el botón del squelch al mínimo.
- Ajuste el volumen a un límite confortable.
- Vaya al canal 20 (selector de bandas en D), usando los botones UP o DN del micro, o bien el mando rotativo del selector de canales del equipo.

### 5. AJUSTE DE LA R.O.E. (Relación de ondas estacionarias)

**ATENCIÓN:** A tener muy en cuenta cuando use su equipo por primera vez, o bien cada vez que cambie su antena de posición. El ajuste, deberá efectuarse en un lugar despejado y libre de obstáculos.

Ajuste mediante el medidor de R.O.E. incorporado, o bien con medidor de R.O.E. externo.

- Para conectar el medidor de R.O.E.

Coloque y conecte el medidor de R.O.E. entre el equipo y la antena lo más cerca posible del equipo, mediante un cable (latiguillo) de una longitud no superior a 40 cm.

- Para ajustar el medidor de R.O.E.

- Sítúe el equipo en el canal 20 de la banda D, en modo FM.
- Ponga el interruptor de SWR en "on" y llévalo a la posición CAL o bien FWD.
- Presione el PTT para transmitir.
- Lleve la aguja índice hasta "v" usando el botón de calibración.
- Cambie el interruptor a la posición SWR (Leyendo el nivel de R.O.E.)

La lectura del R.O.E., debería ser lo más cerca posible de 1. Si no fuera así, reajuste la antena hasta lograr una lectura lo más próxima posible a 1. (Una lectura entre 1 y 1,8 es aceptable).

- Será necesario recalibrar el medidor de R.O.E. después de cualquier ajuste de la antena.

## 6. COMO USAR EL MEDIDOR DE R.O.E INTERNO.

- Sitúe el equipo en el canal 20 de la Banda D, en modo FM.
- Presione el PTT del micrófono para transmitir. En este momento, el medidor (LCD) indicará el valor/nivel del R.O.E., que debería ser lo más próximo a 1. Si no fuese así, reajuste su antena hasta obtener un R.O.E. lo más próximo a 1.
- Una R.O.E. entre 1 y 1,8 es aceptable.

## COMO USAR SU EQUIPO

### Display LCD



**7 Dígitos:** Indican la frecuencia y cualquier otra información.

**Barras indicadoras:** Indican RX, RSSI, PA, POT y R.O.E.

**FUNC:** Aparecerá al presionar la tecla FUNC.

**AQ:** Aparecerá cuando se inicie la función ASQ (Solo para AM/FM).

**RB:** Aparecerá cuando se inicie la función Roger Beep.

**NB/ANL:** Aparecerá al iniciar la función NB/ANL.

**BP:** Aparece cuando se inicia la función BP.

**ECHO:** Aparece al iniciarse la función ECO.

**VOIC:** Aparece cuando se inicia la función VOIC. No está incluida en este modelo.

**HI-CUT:** Aparecerá al iniciarse la función HI-CUT.

**DW:** Aparecerá al iniciarse la función DW.

**10K:** Aparecerá al iniciarse la función +10KHz.

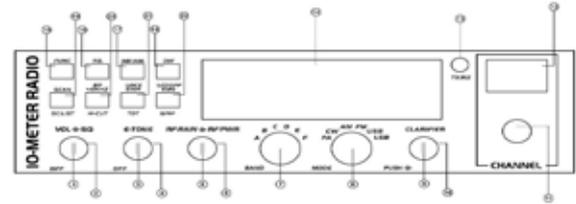
**EMG:** Aparece cuando se usa el canal EMG.

**SWR:** Aparece al usarse SWR (Medidor)

**SRF:** Aparece al usar S/RF.

**PA, CW, AM, FM, USB, LSB:** Indican los diferentes modos de operación.

1. Aparece cuando la función CLARIFIER está operando en FINE.
2. Aparece cuando la función CLARIFIER está operando en COARSE o bien RT.
3. Aparece cuando la función CLARIFIER, está transmitiendo en la frecuencia indicada en el LCD.



### PANEL FRONTAL

**1. OFF/ON/VOLUME.** (Doble mando concéntrico) Mando interior Gire el mando en sentido de las agujas del reloj para encender el equipo, y seleccione el volumen deseado. En operación normal, el control de volumen se usa para ajustar la intensidad deseada de volumen en el altavoz del equipo, en el altavoz externo (si se conecta), o bien si se usa el modo PA.

(PA es Public Address: Amplificador de sonido usando un altavoz externo).

**2. SQUELCH** (Doble mando concéntrico) Mando exterior Este control se usa para eliminar (silenciar) el ruido de fondo del equipo, en ausencia de una señal en recepción. Para la máxima sensibilidad del receptor, debe ajustarse el control hasta el punto donde el ruido de fondo del receptor/o ruido ambiente sea eliminado. Gire el botón totalmente en sentido contrario a las agujas del reloj y una vez llegado al tope, gire lentamente el mismo botón en sentido de las agujas del reloj hasta que el ruido desaparezca. Cualquier señal recibida (que será mayor que el nivel de supresión de ruido ajustado), abrirá el squelch. Cuando más se gire el mando en sentido de las agujas, mayor deberá ser la señal para ser oída y sólo las señales muy fuertes se podrán escuchar si el mando está a tope en este sentido.

### 3. ECHO. (Mando interno del concéntrico)

Este mando se usa para controlar el efecto ECO.

### 4. TONE. (Mando externo del concéntrico)

Este mando se usa para controlar los intervalos del efecto ECO.

### 5. RF GAIN. (Mando interno del concéntrico)

Este mando es para ajustar la sensibilidad durante la recepción. En las comunicaciones a larga distancia, RF GAIN deberá estar colocado al máximo. RF GAIN, puede reducirse para evitar distorsión, cuando el correspondiente está muy cerca, cuando éste no disponga de RF Power. El ajuste normal de este mando, es a su máximo, girándolo totalmente en sentido de agujas del reloj.

### 6. RF POWER (Mando exterior del concéntrico)

Es el ajuste de la potencia de salida, solo en modos AM y FM. Este, permite reducir la potencia cuando el correspondiente no dispone de RF GAIN (Ganancia de Radiofrecuencia). La posición normal de este mando, es la de a su máximo en sentido de las agujas del reloj.

### 7. SELECTOR DE BANDAS.

Gire este mando para seleccionar las bandas A, B, C, D, E y F.

### 8. MODO DE OPERACIÓN. (PA/CW/AM/FM/USB/LSB).

Este mando permite seleccionar el modo de operación/modulación. Su modo de modulación debe corresponder con el mismo de su correspondiente. El selector de modo, cambia el modo de operación simultáneamente ya sea del transmisor como del receptor.

**Modulación de Frecuencia (FM).** Para comunicaciones cercanas y en campo abierto y llano.

**Modulación de Amplitud. (AM).** Para comunicaciones en campo con relieves, y distancia media con obstáculos. (Es el más usado).

Banda Lateral Superior e Inferior.- USB/LSB.

Usadas en comunicaciones a larga distancia, dependiendo de las condiciones de propagación.

### 9. CLARIFIER

Este mando de sintonía de frecuencia, puede usarse en diferentes modos. (Para más detalles, ver las especificaciones CLA, en el menú de funciones.).

### 10. PUSH

Este mando (pulsador), puede ser usado para diversos modos. (Para

más detalles, ver las especificaciones PSH en el menú de funciones).

### 11. CHANNEL SELECTOR. (Selector de Canales).

Gire este conmutador para seleccionar cualquier canal deseado. El canal seleccionado aparecerá directamente en el indicador LED, encima del mando.

### 12. CHANNEL INDICATOR. (Indicador de Canal).

El LED iluminado, indica el canal seleccionado donde operar.

### 13. INDICADOR DE RECEPCION/TRANSMISION.

En recepción, el LED estará en verde y en transmisión, estará en rojo.

### 14. LCD DISPLAY

Indica frecuencia y toda clase de información e iconos.

### 15. FUNC.

Es el mando de Funciones. Pulse y presione durante 2 segundos para entrar en el Selector de Menú de Funciones. (Ver Menú de funciones para más detalles). Presione el mando FUNC y otro de la función deseada, indicada debajo de cada botón. Por ejemplo: Pulse FUNC seguido de la presión/pulsación en RB, para realizar la función BP. Pulse asimismo FUNC, seguido de DW, para realizar la función LCD OFF.

**Los detalles de operaciones,** se indican seguidamente:

Pulse la tecla FUNC, y aparecerá “FUNC” en el display LCD. Pulse de nuevo la tecla FUNC, y luego pulse otras teclas para realizar las funciones que se encuentran impresas debajo del botón. “FUNC + la tecla deseada”, se usa en la siguiente información operativa.

### 16. ROGER BEEP O FUNCION ROGER BEEP.

#### (1) RB

Pulse la tecla “RB” para acceder a la función ROGER BEEP, que estará operativa con el icono “RB” indicado en el display LCD. Pulse repetidamente la tecla para realizar el modo ON/OFF de esta función.

Cuando la función RB está seleccionada, el equipo transmitirá automáticamente la señal de audio indicando el final de su transmisión. Su correspondiente (y cualquiera que escuche), notarán fácilmente que

su transmisión ha finalizado.

## **(2) FUNC + RB**

Pulse FUNC + RB para realizar la función BP. Se realiza rápidamente cuando el icono “BP” aparece en el display LCD. El altavoz emitirá un BEEP tan pronto como pulse cualquier tecla. Pulse FUNC + RB repetidamente para realizar la función On/Off.

**17. NB/ANL ó LOCK.** (NB = Noise Blanker) (ANL = Automatic Noise Limiter) (LOCK = Bloqueo).

(1) Pulse la tecla NB/ANL para iniciar esta función, y el icono “NB/ANL” aparecerá en el display LCD. Pulse repetidamente esta tecla para la función ON/OFF.

Noise Blanker, es el “blanqueo de ruido” y ANL: Automatic noise limiter, limitador automático de ruido.- Estos filtros permiten la reducción de ruidos no deseados y también de algunas interferencias.

## **(2) FUNC + NB/ANL**

Pulse conjuntamente FUNC+NB/ANL para realizar el bloqueo de todo el teclado. Cuando esta función esté en uso, todas las teclas están invalidadas, a excepción de PTT, BAND SWITCH y MODE SWITCH. Cuando pulse cualquier tecla excepto PTT, BAND SWITCH O MODE SWITCH, aparecerá el icono LOCK en el display LCD. Esta situación le indica que el teclado ha sido bloqueado. Pulse conjuntamente FUNC+NB/ANL, repetidamente para realizar ON/OFF de esta función.

## **18. DW ( Doble escucha) o LCD OFF**

(1) La tecla DW (dual watch = doble escucha), permite automáticamente la monitorización (Escucha) de dos canales. Siga las indicaciones siguientes para realizar esta función:

Para la función DW, gire el mando SQ totalmente en el sentido de las agujas del reloj, hasta que el ruido de fondo desaparezca. Elija el primer canal que desee monitorizar usando el mando CHANNEL SELECTOR (Selector de Canales), o bien usando el selector del micrófono. Pulse la tecla DW y el icono “DW” se reflejará en el display. Luego, siga las indicaciones que detallamos a continuación para seleccionar el segundo canal que desee monitorizar. Finalmente, pulse otra vez DW para monitorizar los canales que alternativamente

se mostrarán en el display LCD. El equipo iniciará automáticamente un escaneo de los dos canales. Cuando se detecte una señal en uno de los dos canales, se detendrá el escaneo y se podrá escuchar la comunicación en esta canal. Pulse PTT para transmitir en este canal. Si Ud. no transmiten o la señal detectada desaparece por un tiempo de 5 segundos (tiempo que se ha prefijado en el software), el equipo iniciará otra vez el escaneo. Cuando la función DW esté realizándose, el icono “DW” aparecerá en el display LCD.

Para salir de esta función, pulse otra vez la tecla DW o bien la tecla PTT. El tipo de escaneo detallado, es el indicado por SQ, debajo de la selección de SCA en el Menú de funciones. Si el modo TI está seleccionado y se detecta una señal, el equipo va a reiniciar el escaneo si nos encontramos en el tiempo de resumen aunque haya o no una señal en el canal en uso.

## **(3) FUNC + DW**

Cuando se realice esta función, el display LCD pasará a la posición de apagado (LCD off)

Repita esta operación para iniciar o concluir esta función (On/OFF).

## 20. + 10 KHZ ó HI-CUT

(1) + 10 KHZ.- Pulse esta tecla para desplazar la frecuencia 10 KHZ. arriba.

Pulsando esta tecla, aparecerá “+10 KHZ” en el display, y la frecuencia se desplazará 10 KHZ. hacia arriba. Repita esta operación para conectar o desconectar esta función.

### (2) FUNC + +10 KHZ.

Pulse las teclas FUNC + 10 KHZ. para realizar la función HI-CUT. Estando esta función conectada, el equipo cortará interferencias producidas por alta frecuencia. Su uso, depende mucho de las condiciones de recepción.

Cuando se esté en esta posición, aparecerá “HI-CUT” en el display LCD. Repita esta operación para seleccionarla o anularla.

## 21. SWR ó TOT (Time-out-time)

### (1) SWR

Pulsando la tecla SWR, el icono “SWR” aparecerá en el display LCD. En transmisión, las barras del S-Meter, indicarán el valor/nivel de R.O.E., o bien PA o PWR. Una barra indicada en el LCD, significa un R.O.E. de 1.0.- Cada barra adicional, significa cada 0,1 de valor o R.O.E. adicional. Repetir esta operación para iniciar o finalizar esta función.

### (2) FUNC + SWR

Pulsando la tecla TOT.ON ó TOT.OFF, la seleccionada se indicará en el display LCD por un tiempo de 2 segundos. Repita esta operación para iniciar o finalizar esta función. Cuando “ON” aparezca en el display, puede ya pulsarse el PTT del micro para transmitir. Luego, el equipo temporizará la duración de la transmisión. Cuando esta duración llegue a su fin, (temporización programable), el equipo cortará la transmisión automáticamente, regresando a la posición de recepción. Esta función, está pensada para proteger el equipo de cualquier sobrecalentamiento producido por un tiempo de transmisión demasiado largo, y también para evitar daños en el paso final (etapa de potencia).

## 22. EMG ó S/RF

(1) EMG realiza la llamada en el canal de emergencia. Cuando se produzca una situación de emergencia, el equipo deberá conmutar

hacia dicho canal, para una comunicación inmediata. Luego, “EMG” aparecerá en el display LCD. Para volver al canal en el que estaba el equipo, vuelva a pulsar EMG.

### (2) FUNC + S/RF.

S/RF, es el conmutador para la indicación en la barra de señal, de los valores de TX (transmisión) o bien de RX (Recepción). Cuando se esté en esta función, el display marcará “S/RF”. Repita esta operación para iniciar o finalizar esta función.

## 23. POWER (Potencia-alimentación)

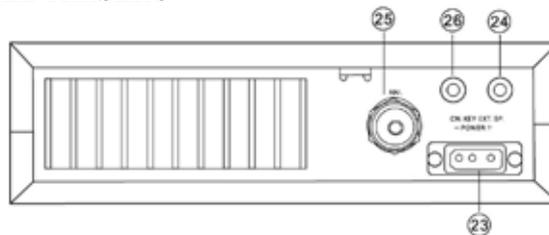
Este conector recibe el cable de alimentación de 13,8 Volts. con fusible incorporado de 10 Amp.

## 24. EXT SP o PA SP

### EXT SP

Permite la conexión de un altavoz externo de 4 a 8 Ohms, 4 W. Al conectar un altavoz externo a esta toma, el altavoz incorporado se desconecta automáticamente.

## PANEL TRASERO



### PA SP

Se utiliza para conectar un altavoz PA. Para empezar a usar esta función, primero debe conectar un altavoz PA a esta toma.

## 25. Antena

Permite conectar cable coaxial de 50 Ohms con un conector tipo PL-259.

## 26. Tecla CW

Esta toma se utiliza para el funcionamiento de codificación Morse. Para ponerla en funcionamiento, conecte una tecla CW a esta toma nueva el conmutador MODO en la posición CW (Icono en el Display "CW")

<MICRÓFONO-PULSE-PARA-HABLAR> **PTT** El receptor y transmisor se controlan mediante el conmutador Pulse-para-Hablar (PTT) en el micrófono.

Pulse el conmutador para iniciar la transmisión y suéltelo para recepción. Al transmitir, mantenga el micrófono a una distancia de 5 cm aproximadamente de la boca y hable con claridad con una "voz" normal. Los equipos vienen con un micrófono dinámico de baja impedancia (150 Ohm).

### 1.PTT

Tecla de transmisión. Púlsela para hablar y suéltela para pasar a recepción.

### 2.UP/DN

Esta tecla permite subir o bajar el número de canal.

### 3.AQ

(1) Cuando la radio reciba una llamada, pulse esta tecla para activar la función ASQ (Control Squelch Automático). A continuación, aparecerá "AQ" en el LCD. Pulse esta tecla repetidamente para



cambiar a la función on/off.

(2) Cuando la radio esté recibiendo una llamada, pulse y mantenga pulsada durante 2 segundos para activar la función de monitorización de señal. En este momento, tanto si la radio recibe una señal o no, la radio detectará el canal actual para comprobar si éste presenta una señal débil. Vuelva a pulsar la tecla AQ para salir de esta función.

(3) Pulsando la tecla PTT y AQ al mismo tiempo, la radio emitirá un tono simple. Este tono le ayudará y le recordará las dos formas de comunicación para ajustar la frecuencia. La frecuencia de este tono es ajustable.

(4) ASQ (Control de Squelch Automático)

El ajuste del control ASQ tiene la misma función que el botón AQ en el micrófono.

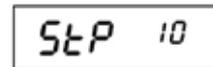
## 4.MICRÓFONO

Los equipos vienen con un micrófono dinámico de baja impedancia 150 Ohmios).

### ■FUNCIÓN AJUSTE DE MENÚ

Las funciones iniciales y parámetros pueden modificarse mediante los siguientes ajustes y operaciones. Por favor, lea atentamente las instrucciones siguientes antes de realizar cualquier corrección. Para entrar en el Menú Función: bajo el estado en ON, pulse y mantenga pulsada la tecla FUNC durante más de dos segundos, y a continuación, suéltela para acceder al Ajuste de Función del Menú. En este modo, pulse la tecla FUNC para seleccionar las diferentes funciones del menú. El SELECTOR DE CANAL cambiará para modificar los datos del Menú Función.

### (1)STP (Salto de Sintonización de Frecuencia)



Acceda a este menú para establecer el Salto de sintonización al ajustar la frecuencia mediante el botón CLARIFICADOR (CLARIFIER)

**Opciones:** 10 Hz, 100 Hz, 1 KHZ, 10 KHZ **Por defecto:** 10 Hz

## (2) CLA (Ajuste de Funciones del botón CLARIFICADOR)



Acceda a este menú para ajustar funciones sintonizadas mediante el botón CLARIFICADOR. Algunas opciones son:

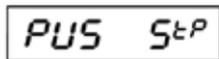
**FIN:** Regulación fina. Si selecciona esta opción, los usuarios pueden convertir la frecuencia recibida en una sintonización fina girando el botón CLARIFICADOR. En el proceso de sintonización, la frecuencia de transmisión no puede regularse con el botón; entonces, aparecerá un icono "1" en el LCD.

**RT:** si selecciona esta opción, los usuarios pueden regular tanto la frecuencia de transmisión como la de recepción.

**T:** si selecciona esta opción, los usuarios solo pueden regular la frecuencia de transmisión. En el proceso de sintonización, el icono "3" aparecerá en el LCD.

**Por defecto:** RT

## (3) PUS (Ajuste de la Función PUSH)



Acceda a este menú para ajustar funciones realizadas mediante el botón PUSH. alguna de las opciones son:

**COA:** si selecciona esta opción, pulse PUSH y gire el botón CLARIFICADOR para activar la función SINTONIZACIÓN GRUESA (COARSE). Cuando pulse esta tecla, el icono "2" aparecerá en la parte izquierda del LCD. En este estado, gire el botón CLARIFICADOR para cambiar tanto la frecuencia de transmisión, como la de recepción.

**T:** si selecciona esta opción, pulse PUSH y gire el botón CLARIFICADOR para cambiar la frecuencia de transmisión. Al pulsar esta tecla, aparecerá un icono "3" en la parte izquierda de la LCD. En este estado, gire el botón CLARIFICADOR para cambiar

solo la frecuencia de transmisión.

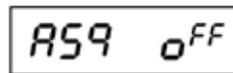
**STP:** si selecciona esta opción, la función PUSH cambiará el Salto de Sintonización de Frecuencia del botón CLARIFICADOR. Cuando pulse esta tecla parpadeará el bit de frecuencia correspondiente.

**Por defecto:** STP

## (4) ASQ (Control automático del squelch)

Ajuste del control ASQ. Tiene la misma función que el botón AQ del micrófono.

**Por defecto:** Off (apagado)



## (5) TOT (Time-out-Timer)



Acceda a este menú para ajustar el tiempo de limitación del tiempo de la transmisión (TOT). Si pulsa la tecla PTT durante más tiempo que el establecido al principio, el equipo dejará automáticamente de transmitir y el altavoz se escuchará cuando suelte la tecla PTT.

**Opciones:** 30-600s Salto: 30s

**Por defecto:** 180s

## (6) Selección tipo de escaneo SC



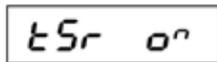
Este menú se utiliza para establecer el tipo de escaneo. Algunas de las funciones son:

**SQ:** si selecciona SQ, el escaneo se detendrá cuando detecte una señal válida. La radio reanudará el escaneo pasados 5 segundos.

**TI:** si selecciona TI, el escaneo se detendrá cuando detecte una señal ávida. La radio reanudará el escaneo pasados 5 segundos.

**Por defecto:** SQ

#### (7)TSR (Protección R.O.E. en Transmisión)



Acceda a este menú para determinar si desea habilitar la función Protección R.O.E. en Transmisión o no.

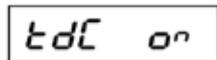
**ON:** si selecciona ON, la radio detectará la ROE de la antena. Si la R.O.E. está por encima de la establecida al principio, la radio dejará automáticamente de transmitir y el altavoz emitirá un mensaje de voz. Entonces, aparecerá el icono “HI S” en el LCD para recordarle conectada.

**OFF:** si selecciona OFF, se deshabilitará la función Protección de R.O.E.

**NOTA:** Para proteger la radio de transmisiones largas bajo R.O.E. alta, la radio activará automáticamente la Protección R.O.E. una que el valor de R.O.E. sea superior a 20:1.

**Por defecto:** ON (R.O.E.=<10:1)

#### (8)TDC (Protección de Voltaje de la fuente de alimentación)



Acceda a este menú para determinar si desea o no habilitar la función Protección de Voltaje de la fuente de alimentación o no.

**ON:** Si selecciona ON, la radio detectará el voltaje de la fuente de alimentación. Si el voltaje sobrepasa al establecido al principio,

aparecerá en la radio “DC LO” o “DC HI” para recordarle que el voltaje no es el normal. Mientras, el equipo no permitirá la transmisión y emitirá un mensaje mediante un beep.

**OFF:** si selecciona OFF, deshabilitará el voltaje de la fuente de alimentación.

**Por defecto:** ON (DC 10,5 V – 16 V)

#### (9)TLD (Visualización del contenido en el LCD al transmitir)



Acceda a este menú para establecer la visualización de contenido en el LCD al transmitir.

**TF:** si selecciona TF, se indicará en el LCD la frecuencia de transmisión mientras está transmitiendo.

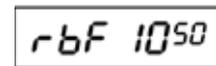
**SR:** si selecciona SR, se indicará en el LCD el valor de la R.O.E. de antena mientras está transmitiendo, como por ejemplo: “1,2” en el LCD.

**BAT:** si selecciona BAT, se indicará en el LCD el voltaje utilizado mientras está transmitiendo, como por ejemplo: “13,8DC” en el LCD.

**TOT:** si selecciona TOT, se indicará el tiempo TOT restante mientras está transmitiendo. Y el TOT irá contando para atrás hasta llegar a cero, como por ejemplo: visualización de “170” en el display LCD.

**Por defecto:** TF

#### (10)RBF (Ajuste de Frecuencia ROGER BEEP)



Acceda a este menú para seleccionar la frecuencia del Roger Beep. El rango de frecuencia irá de 300 kHz-3 kHz. El salto de desplazamiento es de 10 Hz.

**Por defecto:** 1050 Hz

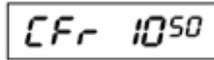
### (11) RBT (Tiempo de Espera del Roger Beep)



Acceda a este menú para seleccionar el tiempo de espera del Roger Beep de 500ms – 1000ms. El salto de desplazamiento es de 50ms.

Por defecto: 500ms

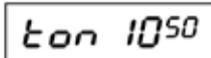
### (12) CFR (Frecuencia del tono lateral CW)



Acceda a este menú para seleccionar el tono lateral CW de 300Hz-3kHz. El salto de desplazamiento es de 10Hz.

Por defecto: 1050Hz

### (13) TON (Frecuencia de Transmisión por un solo Tono)



Acceda a este menú para seleccionar la Frecuencia de Transmisión por un solo Tono de 300Hz – 3kHz. El salto de desplazamiento es 10 Hz.

Por defecto: 1050 Hz

### (14)TX MON

Acceda a este menú para ajustar el Volumen de Monitorización del Interfono para mensaje de voz enviado.

TES: en modo transmisión y el efecto ECO en funcionamiento, los usuarios pueden escuchar su propia voz en el equipo que están utilizando cuando la función TES esté activada. Puede activar o desactivar esta función mediante el selector CLARIFICADOR o CLARIFIER.

Por defecto: ON



TNS: en modo transmisión y el efecto ECO desactivado, los usuarios podrán escuchar su propia voz en el equipo que estén utilizando cuando la función TNS esté activada. Puede activar o desactivar esta función mediante el selector CLARIFICADOR.

Por defecto: OFF



## ■PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO PARA RECEPCIÓN

1. Asegúrese de que la fuente de alimentación, micrófono y antena están conectados adecuadamente antes de ir al paso siguiente.
2. Encienda la radio girando el control VOLUME en el sentido de las agujas del reloj.
3. Gire el botón VOLUME para establecer un nivel de volumen adecuado.
4. Ajuste el conmutador MODO en el modo deseado.
5. Ajuste el selector de CANAL para seleccionar el canal deseado.
6. Ajuste el control de ganancia RF en el sentido de las agujas del reloj a la ganancia máxima.
7. Escuche el ruido de fondo del altavoz. Gire el control SQUELCH despacio y en el sentido de las agujas del reloj hasta que desaparezca el ruido (no debe haber ninguna señal). Deje el control en este ajuste. Ahora el Squelch estará ajustado adecuadamente. El receptor se detendrá hasta que se reciba una señal. No gire demasiado el control, o algunas de las señales más débiles no se escucharán.

## ■PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO PARA TRANSMISIÓN

1. Seleccione el canal deseado de transmisión.
2. Pulse el botón Pulsar-para-Hablar (PTT) en el micrófono y hable con voz normal.

## ESPECIFICACIONES

<b>GENERAL</b>	
Rango de frecuencia	25,615 MHz - 30,105 MHz (Programable)
Banda de frecuencia	A/B/C/D/E/F
Canal	60 Canales en cada banda
Control de frecuencia sintetizado	Control de frecuencia sintetizado (Phase-Locked-Loop) por abreviatura PLL.
Salto de frecuencia	10 Hz    100 Hz    1 KHz    10 KHz
Tolerancia de frecuencia	0,005%
Estabilidad de frecuencia	0,001%
Rango de temperatura	-30° C a +50° C
Micrófono	Tipo dinámico, con PTT, UP, DOWN y ASQ, con cable espiral
Voltaje de entrada	Normal CC 13,8 V; máximo 15,9 V; mínimo para transmitir: 11,7 V. Consumo transmisión: 5 A. Receptor en squelch: 0,6 A. Consumo en SSB para 21 Watos de salida: 6 A.
Dimensiones	28 x 25 x 6 cm
Peso	2,8 kg
Conector de antena	UHF, SO-239, PL Hembra
<b>TRANSMISOR</b>	
Potencia de salida	AM/FM/CW: 12 W SSB: 21 W (PEP)
Modulación	Banda lateral. Niveles alto y bajo: Clase B Amplitud de modulación (AM) Capacidad variante en Modulación de Frecuencia FM
Distorsión de Intermodulación	En SSB : 3er orden, mayor de -25 dB; en 5° orden, mayor de -35 dB.
Supresión de portadora en SSB (banda lateral)	55 dB
Rechazo de banda lateral	50 dB
Respuesta de frecuencia	AM y FM: de 450 MHz a 2500 MHz
Salida de impedancia	50 Ohmios. No balanceado

Sensibilidad	SSB: 0,25µV para 10 dB (S+N)/N (sobre señal/ ruido), para mW de salida de audio. AM: 10 µV para igual valor que el anterior. FM: 10 µV para igual valores de los anteriores.
Selectividad	AM y FM: 6 dB@3 KHz, 50 dB@9 KHz. SSB: 6 dB@ 2,1 KHz, 60 dB@3,3 KHz
Rechazo de imagen	Mayor de 60 dB
Frecuencia intermedia	AM/FM: 1ª FI 10.695 MHz, 2ª FI 455 KHz, SSB: 10.695 MHz
Canal Adyacente	60 dB AM/FM & 70 dB SSB
Control de ganancia RF	45 dB, ajustable para recepción óptima de señal
Control automático de ganancia (CAG)	Menor de 10 dB en la salida de audio, para entradas a 100,000 Microvoltios
Squelch (Silenciador)	Ajustable para señales menores de 0,5 µV. Control de squelch automático (solo para AM y FM) 0,5 µV
ANL (conmutador automático de ruido)	Conmutable
Blanqueador de ruido	Tipo RF, efectivo en AM/FM y SSB
Potencia de salida de audio	4 Watos, a 8 Ohmios
Respuesta de frecuencia	300 a 2800 MHz
Altavoz incorporado	Redondo, de 8 Ohmios
Altavoz externo (no suministrado)	Desconecta el altavoz incorporado, al conectarlo.

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
(CE Declaración de conformidad)

We,  
Nosotros,  
**FALCON RADIO & A.S., S.L.**  
C/ Vallespir, 13.-Polígono Industrial Fontansa  
08970 - Sant Joan D'espí - Barcelona (ESPAÑA). CIF: B-605665314

**Declare under our sole responsibility that the product:**  
*Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:*

Product: 10 meter radioamateur transceiver / Transceptor 10 metros para radioaficionados  
Denominación  
Brand name: AnyTone  
Marca  
Model: AT-5555  
Modelo

**To which this declaration relates is in conformity with the requirements of the following directives:**  
*Al que se refiere esta declaración, con las normas u otros documentos normativos:*

- ETSI EN 301 783-2 V1.2.1 (07-2010).
- ETSI EN 301 489-15 V1.2.1 (08-2002).
- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009).



**CE 0678 0**

**the presumption of Conformity with the essential requirements regarding Council Directive 90/05/CE.**  
*de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 90/05/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000.*

**RoHS Declaration of Conformity**  
*Declaración de conformidad RoHS*

**Declare under our sole responsibility that the product:**  
*Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, la conformidad del producto:*

**10 meter radioamateur transceiver / Transceptor 10 metros para radioaficionado**

**Referred to this statement, with the provisions of Directive 2002/95/EC of the European Parliament and the Council of 27 January 2003 on restricting the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.**

*Al que se refiere esta declaración, con las disposiciones de la Directiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo y el Consejo de 27 de enero de 2003 sobre restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos.*

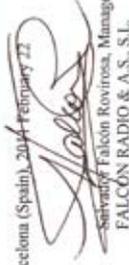
**Lead <0.1% (Plomo <0.1%); Mercury <0.1% (Mercurio <0.1%); Hexavalent chromium <0.1% (Cromo hexavalente <0.1%); PBB <0.1% (Bifenil Polibrominados <0.1%); PBDE <0.1% (Bifenil Éter Polibrominados <0.1%); Cadmium <0.01% (Cadmio <0.01%).**

*Product complies with RoHS*

*Producto conforme con la Directiva RoHS*



Sant Joan D'espí-Barcelona (Spain), 20 February 22

  
Salvador Falcón Kovrossa, Manager  
FALCÓN RADIO & A.S., S.L.

**FALCON**

radio & accessories supply S.L.  
C/ Vallespir, 13 Pol. Ind. Fontansa  
08970 5607 J001 DEEP - BDN (Spain)  
E: +34 93 457 07 10 - F: +34 93 457 88 69

# CERTIFICADO DE GARANTIA

FALCON RADIO A.S.,S.L.CIF: B-60565314, C/Vallespir, 13, Poligono Industrial Fontssanta  
08970 Sant Joan Despi, Barcelona. Tfno: 93-457 97 10 Fax: 93-457 88 69

Marca del aparato:	Modelo:	Nº serie:
Nombre del comprador:		
Dirección:	Sello y nombre del establecimiento vendedor:	
Población:	Código Postal:	
Provincia:	Teléfono:	
Fecha de compra:		
ADVERTENCIA: La garantía es válida siempre y cuando esté total y debidamente cumplimentada de forma legible y clara, presente el sello del vendedor y tenga adjuntada la factura de compra del aparato.		

El aparato indicado en el presente Certificado está garantizado por un periodo de CINCO AÑOS a contar desde la fecha de venta al usuario final. Este Certificado de Garantía es único e intransferible, no pudiendo ser reemitido de nuevo ni en original ni en copia.

La Garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La Garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, descargas eléctricas (ej. tormentas), conexión de una alimentación distinta a la indicada, inversión de polaridad en la alimentación, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal, ni a cantidad o condición de los accesorios.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquirente en el momento de la compra del aparato.  
La Garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible; su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

La Garantía quedará anulada en los siguientes supuestos:

- 1.- Aparatos que hayan sido manipulados por terceras personas o por personal ajeno al Servicio Técnico autorizado.
- 2.- Aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.
- 3.- Uso del aparato distinto al cual está destinado.

Para hacer uso de la garantía es necesario entregar en el establecimiento vendedor o en alguno de los Servicios Técnicos autorizados el aparato averiado junto con sus accesorios y la siguiente documentación:

- 1.- Certificado de Garantía debidamente cumplimentado y sellado.
- 2.- Factura original en la que se identifique claramente el aparato y la fecha de compra.
- 3.- Descripción de la avería o defectos encontrados.

Los términos de garantía contenidos en el presente Certificado no excluyen, modifican o restringen los derechos que legalmente tiene el comprador por aplicación de las Leyes vigentes en el momento de la compra, sino que se añaden a los mismos.



RoHS

#### Attention in case of use

This transceiver works on frequencies Which are not generally permitted.

As for the actual usage, the user has to possess an amateur radio licence.

Usage is allowed only in the frequency Bands which are allocated for amateur Radios (English)

#### Adevertencia de uso

Este transceptor trabaja en frecuencias que no son de uso generalizado, el usuario debe poseer licencia de radiocaficionado.

Su utilización está únicamente permitida Permitida para las bandas de frecuencia adjudicadas legalmente para radio amateur. (Español)

#### Mise en garde avant utilisation

Ces émetteurs récepteurs fonctionnent Sur des fréquences non libres à l'utilisation.

Pour un usage normal, l'utilisateur doit Posséder une licence radioamateur.

L'usage n'est permissive que dans les bandes affectées au service radioamateur. (Français)

#### Precauzion D'uso

Questo riceptrasmittitore lavora su frequenze che non sono generalmente consentite, per il suo utilizzo l'utente deve essere in possesso Della licenza di stazione di amatore.

L'uso è consentito solo nella banda adibita al servizio di amatore. (Italiano)

#### WARNING

Dies Funksprechgerät arbeitet auf Frequenzen, die nicht generell Erlaubt sind.

Für Betrieb auf diesen Frequenzen Muß der Benutzer eine Amateurfunklizenz besitzen.

Der Betrieb ist nur auf den Frequenzen erlaubt, die dem Amateurfunk zugeteilt sind. (Deutsch)

**Lista f the practicable area**  
**Zone d'utilisation**  
**betreffenen Länder**  
**Areas de uso permitido**  
**Lista delle aree autorizzate**

AUT	BEL	BGR	CYP	CZE	DEU
DNK	ESP	EST	FIN	FRA	GBR
GRC	HUN	IRL	ITA	LUX	LUX
ESP	NLD	NLD	POL	PRT	ROM
SVK	SVN	SWE	CHE	FIN	LIE
NOR	-	-	-	-	-

**AnyTone**  
*We only do best radio!*